

Psa

Chapter 115

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אֲמַתָּךְ : על- חֶסֶדְךָ על- כְּבוֹד תֵּן לְשִׁמְךָ כִּי- לָנוּ לֹא יְהוָה לָנוּ לֹא 1
sadıklığın -için sevgin -için yüelik ver adina ama- bize değil RAB bize değil
H0571 H3519 H5414 H8034 H3808 H3068 H3808

Bizi değil, ya RAB, bizi değil, Sevgin ve sadakatin uğruna, Kendi adını yücelt!

לָמָּה יֵאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה- נָא אֱלֹהֵיהֶם: 2
Tanrıları şimdi nerede- milletler desinler neden
H0430 H4994 H0346 H0559 H4100

Niçin uluslar: ‹‹Hani, nerede onların Tanrısı?›› desin.

וְאֵלֵהֵינוּ נֹאֲלֵהֵינוּ בְּשָׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר- חָפֵץ עָשָׂה: 3
yaptı istedi ki- her-şeyi göklerde ve-Tanrımız
H3605 H8064 H0430

Bizim Tanrımız göklerdedir, Ne isterse yapar.

עֲצָבֵיהֶם וְזָהָב מְעֵשָׂה יָדָיו אָדָם: 4
insanın ellerinin işi ve-altın gümüş putları
H0120 H3027 H4639 H2091 H3701 H6091

Oysa onların putları altın ve gümüşten yapılmış, İnsan elinin eseridir.

פֶּה- לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ עֵינֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יֵרְבִּרוּ וְלֹא יֵרְאוּ: 5
görürler ve-değil onların gözleri konuşurlar ve-değil onların ağız-
H7200 H3808 H1992 H1696 H3808 H1992 H6310

Ağızları var, konuşmazlar, Gözleri var, görmezler,

אָזְנֵיהֶם וְלֹא יֵרְחוּן אֶף לָהֶם וְלֹא יֵשְׁמְעוּ וְלֹא יֵשְׁמְעוּ: 6
koklarlar ve-değil onların burunları işitirler ve-değil onların kulakları
H7306 H3808 H0639 H8085 H3808 H0241

Kulakları var, duymazlar, Burunları var, koku almazlar,

וְיָדֵיהֶם וְלֹא יִמְשֹׁן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִמְשֹׁן בְּרוֹנָם: 7
boğazlarıyla mırıldanacaklar değil- yürürler ve-değil ayakları tutarlar ve-değil elleri
H1627 H1897 H3808 H1980 H3808 H7272 H4184 H3808 H3027

Elleri var, hissetmezler, Ayakları var, yürümezler, Boğazlarından ses çıkmaz.

כְּמוֹתָם וְיֵהוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר- בְּטַח בָּהֶם: 8
onlara güvenir ki- her yapanları olacaklar onlar-gibi
H0982 H3605 H1961 H3644

Onları yapan, onlara güvenen herkes Onlar gibi olacak!

יִשְׂרָאֵל בְּטַח בִּיהוָה עֲזָרָם וּמְנוּנָם הוּא: 9
İsrail güven RAB'be yardımları ve-kalkanları O
H1931 H4043 H5828 H3068 H0982 H3478

Ey İsrail halkı; RABbe güven, Odur yardımcınız ve kalkanınız!

10
בֵּית אַהֲרֹן בְּטַחַתוֹ בֵּיהוָה עֲזָרָם וּמְגִנָּם הוּא:
O ve-kalkanları yardımları RAB'be güvenin Harun'un evi
[H1931](#) [H4043](#) [H5828](#) [H3068](#) [H0982](#) [H0175](#)

Ey Harun soyu, RABbe güven, Odur yardımcınız ve kalkanınız!

11
יִרְאֵי יְהוָה בְּטַחַתוֹ בֵּיהוָה עֲזָרָם וּמְגִנָּם הוּא:
O ve-kalkanları yardımları RAB'be güvenin RAB'den korkanlar
[H1931](#) [H4043](#) [H5828](#) [H3068](#) [H0982](#) [H3068](#) [H3373](#)

Ey RABden korkanlar, RABbe güvenin, Odur yardımcınız ve kalkanınız!

12
יְהוָה זְכָרְנוּ יְבָרַךְ יְבָרַךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרַךְ
bereketleyecek bereketleyecek bereketleyecek -i evini İsrail'in bereketleyecek
[H1288](#) [H3478](#) [H0853](#) [H1288](#) [H1288](#) [H2142](#) [H3068](#)
אֶת-בֵּית אַהֲרֹן:
-i evini Harun'un
[H0175](#) [H0853](#)

RAB bizi anımsayıp kutsayacak, İsrail halkını; Harun soyunu kutsayacak.

13
יְבָרַךְ יִרְאֵי יְהוָה הַקְּטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים:
bereketleyecek korkanları RAB'den küçükler ile- büyükler
[H3068](#) [H3373](#) [H1288](#)

Küçük, büyük, Kendisinden korkan herkesi kutsayacak.

14
יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל-בְּנוֹתֵיכֶם:
artırarak RAB üzerinize üzerinize ve-üzerine- oğullarınızın
[H3068](#) [H3254](#)

RAB sizi, Sizi ve çocuklarınızı çoğaltsın!

15
בְּרוּכִים אַתֶּם לִיהוָה לִיהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
bereketli siz RAB'be yapıcısı göklerin ve-yerin
[H0776](#) [H8064](#) [H3068](#) [H1288](#)

Yeri göğü yaratan RAB Sizleri kutsasın.

16
הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם לִיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לְבָנָי-אָדָם:
göklere gökler RAB'be ve-yeri verdi oğullarına- insanın
[H0120](#) [H5414](#) [H0776](#) [H3068](#) [H8064](#) [H8064](#)

Göklerin öteleri RABbindir, Ama yeryüzünü insanlara vermiştir.

17
לֹא הַמּוֹתִים יִתְלַלוּ-יָהּ וְלֹא-כָל-יִרְדֵי דוּמָה:
değil ölümler- YAH'I ve-değil tüm-inenler sessizliğe
[H1745](#) [H3381](#) [H3605](#) [H3808](#) [H3050](#) [H4191](#) [H3808](#)

Ölüler, sessizlik diyarına inenler, RABbe övgüler sunmaz;

18
וְאַנְתָּנוּ נִבְרָךְ יָהּ מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּ-יָהּ:
ve-biz övecekler YAH'ı şimdiden ve-e-kadar- sonsuza övün-
[H3050](#) [H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H3050](#) [H1288](#) [H0587](#)

Biziz RAB'bi öven, Şimdiden sonsuza dek. RAB'be övgüler sunun!